

NEW YORK STATE  
OFFICE OF CHILDREN AND FAMILY SERVICES  
**שטאב, וואלונטיר, און הויזגעזינד מיטגליד מעדיצינישע דערקלערונג**  
**טשיילד קעיר פראגראמען**

**אנווייזונגען:**

- אן אונטערשריפט איז פארלאנגט אויף ביידע זייטן פון דעם בויגן. אויב די איינציגסטע ראלע איז א הויזגעזינד מיטגליד, פולט אויס בלויז די פאדערשטע בלאט.
- בלויז א העלט קעיר פראוויידער (דאקטער, דאקטער'ס געהילף, נורס פראקטישינער) קען אויספולן/אונטערשרייבן די מעדיצינישע סטאטוס אפטיילונג.
- א רעגיסטרירטע נורס איז נישט באפולמעכטיגט אונטערצושרייבן די מעדיצינישע סטאטוס אפטיילונג אבער קען יא אונטערשרייבן די TB טעסט אינפארמאציע.
- א העלט קעיר פראפעסיאנאל קען נוצן אן ענליכע בויגן אזוי לאנג ווי די אינפארמאציע אויף דעם בויגן איז ענטהאלטן דערין.
- זעט נאך אנווייזונגען איבער די טובערקילין טעסט אויף די אנדערע זייט.
- ביטע שרייבט קלאר.

איך באשטעטיג אז איך האב נישט געפעלשט אדער געטוישט סיי וועלכע אינפארמאציע ענטהאלטן אין דעם דאקומענט. איך ווייס אז אריינגעבן און/אדער פארמאגן געפעלשטע אדער געטוישטע דאקומענטן קען ווערן גערעכנט ווי א פארברעכן. אין צוגאב צו מעגליך ווערן אויסגעשטעלט צו קרימינאלע שטראפן, קען סיי וועלכע פראגראם וואס ווערט געפונען צו האבן אריינגעגעבן און/אדער פארמאגט אזעלכע דאקומענטן זיין אויסגעשטעלט צו געלט שטראפן דורך די ניו יארק סטעיט אפיס פון קינדער און פאמיליע סערוויסעס, און/אדער אפזאג אדער צוריקציונג פון אן איינשרייבונג לייסענס אדער רעגיסטראציע.

פראגראם'ס נאמען:	פאסיליטי ID נומער:
מענטש'ס נאמען:	דאטום פון געבורט: / /

אלע פראגראמען.	דעי קעיר צענטער און שולע-עלטער טשיילד קעיר, לעגאלע אויסגעשלאסענע גרופע פראגראמען	פאמיליע דעי קעיר, גרופע פאמיליע דעי קעיר, קליינע דעי קעיר צענטערן	סארט פראגראם:
<input type="checkbox"/> ארבעטער <input type="checkbox"/> וואלונטיר	<input type="checkbox"/> דירעקטאר <input type="checkbox"/> גרופע טיטשער <input type="checkbox"/> אסיסטענט טיטשער	<input type="checkbox"/> פראוויידער <input type="checkbox"/> אסיסטענט <input type="checkbox"/> הויזגעזינד מיטגליד (GFDC/FDC)	<b>ראלע:</b>

**געווענליכע טשיילד דעי קעיר פליכטן**

- אויפהויבן און טראגן קינדער
- דרייווער פון קאר
- נאנטע פארבינדונג מיט קינדער
- עסנווארג צוגרייטונג
- דירעקטע אויפזיכט פון קינדער
- דעסק ארבעט
- פאסיליטי מעינטענענס
- ארויסראטעווען קינדער אין פאל פון עמערדזשענסי

**פאלגנדע זאל ווערן אויסגעפולט בלויז דורך העלט קעיר פראוויידער**

**מעדיצינישע סטאטוס**

לויט מיין בעסטע וויסנשאפט פון די אויבנדערמאנטע אינדיווידועל, געפין איך אז:			
זיי ווייזן יעצט ארויס צייכענעס פון א אנשטעקיגע קרענק וואס קען שטעלן א געפאר פאר די געזונטהייט און זיכערהייט פון קינדער אין קעיר.	<input type="checkbox"/> יא	<input type="checkbox"/> ניין	
זיי האבן א דיאגנאזירטע פסיכיאטרישע אדער עמאושענעל פראבלעם וואס קען שטעלן א געפאר פאר די געזונטהייט און זיכערהייט פון קינדער אין קעיר.	<input type="checkbox"/> יא	<input type="checkbox"/> ניין	
זיי האבן א פיזישע פראבלעם וואס קען זיי אפהאלטן פון צושטעלן געווענליכע טשיילד דעי קעיר פליכטן ווי געשילדערט אויבן.	<input type="checkbox"/> יא	<input type="checkbox"/> ניין	<input type="checkbox"/> נישט נוגע (אויב איינציגסטע ראלע איז וואלונטיר אדער הויזגעזינד מיטגליד)
פאר יעדע "יא" ענטפער, ערקלערט און/אדער צייגט אן באגרעניצונגען:			
_____			

טיל	אונטערשריפט (דאקטער, דאקטער'ס געהילף, נורס פראקטישינער)
/ /	
דאטום פון אונטערזוכונג	נאמען (ביטע שרייבט קלאר אדער נוצט אפיס סטעמפל)
/ /	( ) -
דאטום פון אונטערשריפט	טעלעפאן

NEW YORK STATE  
OFFICE OF CHILDREN AND FAMILY SERVICES  
**שטאב, וואלונטיר, און הויזגעזינד מיטגליד מעדיצינישע דערקלערונג**  
**טשיילד קעיר פראגראמען**

פאסיליטי ID נומער:	פראגראם'ס נאמען:
דאטום פון געבורט:	מענטש'ס נאמען:

**אנווייזונגען:**

- **הויזגעזינד מיטגלידער** אין א פאמיליע-באזירטע פראגראם וועלכע האבן נישט קיין אנדערע ראלע **דארפן נישט האבן** א טובערקיולין טעסט און דארפן נישט אויספולן דעם בלאט. קיינער וואס האט א ראלע אין א לעגאלע-אויסגעשלאסענע פראגראם דארף נישט נעמען די טובערקיולין טעסט.
- א העלט קעיר פראפעסיאנאל (דאקטער, דאקטער'ס געהילף, נורס פראקטישינער) אדער א רעגיסטרירטע נורס אלס טייל פון זיינע/אירע פליכטן אין א העלט קעיר פאסיליטי, קען אריינלייגן די רעזולטאטן אין דין טובערקיולין טעסט אינפארמאציע אפטיילונג און אונטערשרייבן דאס בלאט.
- אנגענומענע טובערקיולין טעסט נעמען אריין Mantoux (מאנטאוקס) אדער אנדערע פעדעראלע בארעכטיגטע טובערקיולין טעסט.
- ביטע שרייבט קלאר.

**די פאלגנדע זאל ווערן אויסגעפולט בלויז דורך העלט קעיר פראפעסיאנאל**

**טובערקיולין טעסט אינפארמאציע**

**טעסט גענומען**

טעסט געליינט אויף:

/ /  
(יאר / טאג / מאנאט)

טעסט רעזולטאט:  פאזיטיוו  נעגאטיוו  מ

אויב פאזיטיוו, קען דאס מענטש'ס פארבינדונג מיט קינדער איינגעשריבן אין טשיילד קעיר שטעלן א געפאר פאר די קינדער'ס געזונטהייט און זיכערהייט?  
 יא  ניין

**טעסט נישט גענומען**

נישט גע'טעסט. שרייבט סיבה:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ מעדיצינישע אויסנאם אדער קעגנצייכענונג

אויב טעסט רעזולטאט איז שוין אמאל געווען פאזיטיוו, שרייבט דאטום:

/ /  
(יאר / טאג / מאנאט)

אויב שוין אמאל געווען פאזיטיוו, קען דאס מענטש'ס פארבינדונג מיט קינדער איינגעשריבן אין טשיילד קעיר שטעלן א געפאר פאר די קינדער'ס געזונטהייט און זיכערהייט?  
 יא  ניין

אונטערשריפט (דאקטער, דאקטער'ס געהילף, נורס פראקטישינער אדער רעגיסטרירטע נורס)

טיטל	נאמען (ביטע שרייבט קלאר אדער נוצט אפיס סטעמפל)
/ /	( ) -
דאטום	טעלעפאן

**אנווייזונגען פאר פראגראמען צו צוריקשיקן די בויגן:**

- **GFDC/FDC פראגראמען**-שיקט צוריק די אויסגעפולטע בויגן צו אייער לייסענסאר אדער רעגיסטראר.
- **DCC/SACC פראגראמען**-דירעקטארס-שיקט צוריק די אויסגעפולטע בויגן צו אייער לייסענסאר אדער רעגיסטראר; אלע אנדערע איינגשטעלטע-שיקט צוריק די בויגן צום דירעקטאר פאר אפשאצונג.
- **דירעקטארס פון לעגאלע-אויסגעשלאסענע גרופע פראגראמען**-שיקט צוריק די בויגן צו אייער איינשרייבונג אגענטור.
- **איינגעשטעלטע און וואלונטירן ביי לעגאלע אויסגעשלאסענע פראגראמען**-שיקט צוריק די בויגן צו אייער דירעקטאר.